

# A Járáság

ORSI SZÉCHÉNYI  
KÖNYVTÁR



Teleki Margit grófnő  
*Rozgonyi udv. és kamarai fényképész felvétele*



László Molly  
*Tóth Margit felvétele*

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám  
Telefon: Szerk.: 358-58, Kiadóhivatal: 410-88

Szerkeszti és kiadja:  
**MIKICH KÁROLY**

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve  $\frac{1}{4}$  évre 10 P. Egyes szám 80 fill



Hodonyi Manasz Gyuláné szüi, parnói Molnár Anna bárónő  
a Temesvári Magyar Nőegylet bálján

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő úr! Amint láthatja, mostandban egy kicsit elővigyázatos vagyok s nem írom meg mind-

azt ami igaz, mert ezért magának betörhetik a fejét, — inkább tehát annál kell maradnom ami nem igaz. Próbálnám én csak például megírni azokat a nagy üzleteket, amit a befolyásos asszonyok csinálnak, vagy azt az utálatot, ahogy ők egymást nem szeretik szemben és a hátuk mögött, — vagy pláne azokat a szerelmeket, amely személyükhöz fűződik — és viszont! Na de ebben nekik van ám igazuk, mert a szerelmekhez senkinek semmi köze (még nekem sem!) De a többitől lehetne szó. Essék itt azonban arról is szó, hogy vajon ki volt az az úriasszony,

aki egy vendégének kedvéért véletlenül már Komáromban beszált pontosan abba a vasúti fülkébe, ahol „Ó” utazott és a keleti pályaudvaron már együtt érkeztek meg, persze csak azért, hogy az ott várakozó harmadikon bosszút álljon. Csak azt nem tudom, kitől tudhatta meg Komáromban, hogy melyik kocsiiban utazik az énekes? Azután mondja kedves Szerkesztőm, tudja ki az az asszony, aki negyedszer is férjhez megy, azaz helyesebben azt mondják róla, hogy nem is férjhez megy, hanem férjhez jár! Hm? De vannak más közlendőim is: 1. Örömhír: Belitska Babát, ki a budapesti és varsói társaságnak ú. n. bálványozott kedvence volt, elfjegyezte Pécsen Zsolnay unokája. 2. Jóslat: Damaszkín Pille vőlegény lesz rövidesen. 3. Kérdés: Kinek a kedvéért vonult be Lukáts Bandy tűzérőhadnagynak? 4. Öszinteség: Jeritza tavaly óta meghízott. 5. Változás: A híres tenniszbajnoknő ezentúl nem P, hanem per M. Várady Ily néven fog szerepelni. 6. Házavatás: Walder Gyuláéknál. Kellemetlenség: 7. A jó Zichy Teddyt a bárókban körözik. 8. Újság: Berczelly Magda „Fehér holló” csárdájának megnyitása. (Tudja miért hívják ezt fehér hollónak? Mert ott olyan ritkán lehet találni egy olyan embert,

amilyent most én gondolok, — mint egy fehér hollót.)

Kedves Barátom, mondja csak miért nem jegyezte meg a Király-díjon jelen volt hölgyek ruháit? Hát érdemes volt ilyen drága és szép toilletekre költeni, amikor a nyilvános méltatást Maga úgy elsikkasztja? Hát egy asszonynak már ne is legyen más öröme az új ruhájából, mint a barátnőnek irigysége? Persze itt kivételt képeznek azon esetek, amikor a saját ruhánkat látjuk másvalakin. Igy történt, hogy a Ki-ály-díjnál Mihályffy Dezsőné és Lázár Pálné ugyanazt a virágos ruhát viselték, hasonlóan a Kormányzó teáján Konkoly-Thege Kálmánnénak és Görgey Istvánnénak volt egyforma mintás toillette, sőt a miniszterelnöki fogadóestélyen Kárpáthy Kamillóné és báró Maillot Nándorné kölcsönösen egymás ruhájában a sajátjukra ismertek, legutóbb pedig egy margitszigeti helyiségben gróf Khuen-Héderváry Sándorné és Klein Ferencné szó szerint ugyanazon gyönyörű fehér színű ruhában jelentek meg.

Mielőtt nyaralási rovatját megindítaná, néhány előnyaralási hírrel szolgállok még: Vértessy Sándorék Lovranában voltak néhány hétig, Imrédy Kálmánék, Windisch Ödönék és Suppán Agosték még mostan is ott vannak, Dömötör Mihályék hathetes róma-párisi útukat befejezték, Patay György Vichybe érkezett, na de a hosszú utak helyett egy rövidebb kirándulás is jut eszembe és pedig Maillott Nándorék tállyai birtokukon egy kis családi mulatságot rögtönöztek, amelyre a szomszédból átjöttek Waldbot Kelemen báróék, Budapestről pedig Álgya Sándorék. Persze ez azt jelentette, hogy a bájos kis Mariankának és a szép házikisasszonynak sok gavallér volt a nyomában. Igy a legjobb táncos fiúk: gr. Haller István, gróf Jankovich János, gróf Pejacevich Pál, báró Inkey István, gróf Serényi Lulu és a Bessenyei fiú. Hogy mennyit táncoltak, azt elképzeli az Ön irigy híve Lenke.



**A Vörösmarty-téren.** Gróf Edelsheim-Gyulay Lipótné, Markovich Kálmánné, Beliczay Miklós, Fáy László.



**A Gyermeknapról.** Albrecht főherceg a Liga kormányzója és helyettese Huszár Gyula Vinczevidy M. felvételei.

LOHR MÁRIA-KRONSUSZ

Vegytisztító, csipkefeszítő és kelmepestő Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-utca 85. szám. / Telefon: József 302—37

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** József főherceg és Klebelsberg Kunó gróf résztvettek a szegedfelsőtanyai hősi- emlék leleplezésén. — Ferenc bajor kir. hercegnek és nejének Izabella kir. hercegasszony- nak két leánykája: Adalgunda és Elenora az első szentáldozáshoz járul- tak a sárvári vár kápolnájában. Az ünnepi szentmisét Huszár Mihály apát- plébános, orsz. képviselő mondta. — József Ferenc főherceg és Anna főhercegasszony résztvett Szófiában Bulgária ezredéves ünnepélyén. — Sváb Gyula min. tanácsost műgye- temi rendes tanárrá kinevezték. — Or- senigo Cesare pápai nuncius pünkösdi folyamán Pécsen tartózkodott. — Pallavicini János őrgróf, az Irgalmasok budai kórházában jól sikerült operáción esett keresztül. — A kormányzó meg- engedte, hogy Veress László dr. föld- birtokos és Noszlopy Aladár szks. f.öv. számv. számtanácsos, a máltai lovag- rendbe tb. lovagként felvétessenek.

**HYMEN.** Rozsnyói Pekár Zsu- zsnánát, Pekár Imre dr. és felesége verebélyi Verebély Margit leányát 25-én, féltizenkét órakor vezeti oltárhoz Haggemacher Sándor, néhai Haggemacher Róbert és Purczl Anna fia.

Mesterházy István dr. tábornok-orvos nőül vette néhai Daniel Lajos dr. kúriai bíró özvegyét Blaskovich Elzát.

Arató Gizit, Arató Gyula ny. h. államt. és neje sz. Beck Julia leányát eljegyezte Schil- linger Erih (Odera=Frankfurt).

Gulden Richárd gazdasági főtanácsos, uradalmi jószág- igazgató és neje Zechmeister Paula fia Gulden Richárd dr. eljegyezte Szinay Nándor ny. főszolgabíró és neje Teodoro- vits Katalin leányát Magdát.

László Ferenc és Lenkey Hedda leányát Mollyt jún. 3-án fél 12 órakor vezeti oltárhoz a jáki kápolnában Szokolóczy Ottó földbirtokos.

Duboke Irént oltárhoz ve- zette vagingi Waginger Mihály.

A GÖRGEY-NEMZETSÉG — mint minden évben — május 21-én Budavár bevételének évfor- dulóján felkereste Görgey Artur sírját és családi összejövetelt tartott a Tiszti Kaszinóban.

**POLÓ-CLUB ESTÉLYE.** A most folyó lovas- poló-versenyek alkalmából a Magyar Poló-Club a gyönyörű margitszigeti klubhelyiségben megismételte a tél folyamán többször rendezett szigorúan zártkörű táncos teaestélyét, amelyen igen előkelő közönség vett részt. A háziasszonyi tisztet ez alka- lommal is Rakovszky Ivánné és a mecklenburgi hercegnő látták el, akik a férjeikkel együtt fogadták a tíz óra után nagy csoportban érkező tago- kat és a vendégeket. A Magyar Poló- Clubnak rövid idő alatt nemcsak a sportteljesítményei keltenek feltűnést, hanem oly intenzív társadalmi életet teremtettek, amely különös figyelmet érdemel. Akár a versenyek, — amely- ről legközelebb fogunk beszámolni, — úgy a legutóbbi teast is kitűnően volt rendezve és ennek megfelelően hajnalig volt együtt a közös nagy tár- saság, amelyben feltűnő sok csinos hölgy volt. A megjelentek névsora a következő:



**Baró Perényi Péterné**  
Patay György felvétele

Gróf Bethlen Istvánné, Berchtold Lipót gróf, Khuen-Héderváry Sándor gróf és neje, Meck- lenburg Borwin herceg és neje, gróf Teleki Domonkosné és leánya, herceg Windischgraetz Lajosné és leánya, Wenckheim József gróf és neje, gróf Wenckheim Rika, Bánffy Miklós báró, Perczel Mik- lósné, Rudnay Lajos és neje, Ángyán Béla és neje, Darányi Béla és neje, Keblovsky Lajos és neje, Mac Lean, Kears Nugent, Horn- bostelné Elek Mária, Urbán Gáspár báró és neje, báró Berg Tiborné, Hatvany Ferenc báró és neje, Hat- vany Endre báró, Hatvany Lilly báróné, Bakách-Bessenyei György báró és neje, Horthy István és Miklós, Imre István, Aich Róbert, Rosen Wladimir báró és neje, báró Stipcsics Hugoné, báró Haunstein Gusztávné, Dening angol őrnagy, Beliczay Mik- lós, Máriássy Andorné, Tedescó Aliz, Tasnády-Szűts András, ifj. Tasnády- Szűts András és felesége, Strom- szkyné Tasnády-Szűts Erzsike. Be- kényi Béla, Gagern János báró, Hat- vany Endre báró, Eckhardt Tibor és felesége, Liphay István báró, M. Morgan angol őrnagy és felesége, Szilassy László, Móza József, lovag Wahl Henrik, Illy Ferenc, Hollós Pál, Petzrik Jenő és felesége, Sorg Jenő, ifj. Bethlen István gróf, Polder angol százados, báró Radvánszky



**Holbesz Aladár**, a József Főherceg Szanatórium- Egyesület igazgató-főtáskára Farkass László dr. felvétele

Erzsébet, báró Podmaniczky Attiláné, Hellenthal ném. köv. taná- csos és felesége, Széchenyi Márton gróf, de Brillat francia köv. attasé és felesége, báró Liphayné szül. Odescalchi hercegnő, Illés István, Mares István, Illy Gábor, Bernád Endre és nagyon sokan a külföldi diplomácia köréből.

Biedermeyer és egyéb  
régli butorok

Alkalmi vételek  
ezüstben

**ROSENSTINGLNÉL**

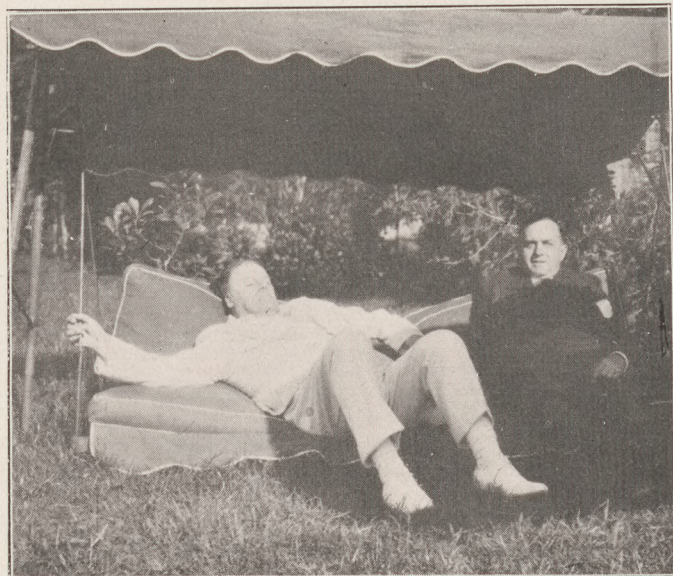
IV, DEÁK-TÉR 4.

\*

TELEFON: 823-79

**TRIZNYA-CIPŐ**

IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64



1. Lord Rothermere mint lábbadozó Cap Martinban, mellette new-yorki magánbankára. 2. Mr. Ward Price és Mr. Outhwaite a lord Cap martini villájának kertjében  
 Patay György felvételei

A MAGYAR KÜLÜGYI TÁRSASÁG május 16-iki ülésén, amelyen Apponyi Albert gróf elnökölt, Louis Villat, a nagy magyarbarát francia professor Napoleon szelleméről és szívééről tartott igen érdekes, a magyar-francia kapcsolatokra is kiterjedő előadást. Utána a professor tiszteletére a Társaság a Bristol-szállóban szűkebbkörű vacsorát adott, amelyen a francia vendégen kívül résztvettek: Khuen-Héderváry Sándor gróf, ifj. Wlassics Gyula báró, Balás Béla ny. főispán, Horváth Jenő egyetemi tanár, Radó Antal min. tan., Magyary Zoltán min. tan., Olay Ferenc min. o. tan. Csáky István gróf köv. titkár, Radács Elemér, Zichy Ernő gróf, Kuthy Sándor főjegyző, vitéz Horváth Béla tanácsjegyző és Drucker György a Külügyi Társaság titkára. A vacsorán Berzeviczy Albert töltötte be a házigazda szerepét, aki lendületes szavakkal köszöntötte fel Villat professzort, aki ezért viszont meghatottan mondott köszönetet.

MÁJUSI ESTÉLY volt a címe annak a kedélyes és előkelő táncmulatságnak, melyet a Gyermekek-Ott-honokat Fenntartó Hölgybizottság rendezett e hó 15-én a Gellért-szálloda újonnan átalakított pálmakertjében. Az est fényét nagyban emelte, hogy Horthy Miklósné védnökő is megjelent, aki különös figyelemben részesíti a hölgyek ezen önzetlen jótékony célú működését.

A magas vendéget a rendezőség nevében Balás Béláné, Földváry Emma továbbá Ugron Gáborné, Krén Margit, Balás Béla, Fráter Iván és Petrovich Vidor fogadták. Nagyszerű büffet, különféle nyeresémtárgyak és egyéb mókák növelték a hangulatot, mindehhez nagyban hozzájárult az agilis hölgyrendezőség, melynek tagjai a következő szép asszonyok és leányok voltak: báró Bakách-Bessenyei Györgyné, Bárczy Piroska, Bayer-Krucsay Sonja, Deák Andrásné, Fráter Ivánné, Marjay Ödönné, Nagy Ilonka, Petrovich Vidorné és Ugron Mária. A léggömbök árusítását nem hiába bízták a legbájosabb két hölgyre Ferenczyné Sárossy Ettára és Gortvay Babára, mert ezáltal tekintélyes összeg gyűlt össze a nemes célra. A már említettekén kívül megjelent hölgyek névsora a következő:

Gróf Teleki Sándorné, Sényi Lujza, Hernádi Antalné, Kelemen Ferencné, Jármay Elemérné és leánya Lily, Polgár Gyuláné, Pádai Jánosné, Szontágh Emilné, Dr. Van Royen és felesége, Mrs. Armibotead, Mrs. Bruce Willeains, Fabiny Tiborné, gróf Degenfeld Miklósné és leánya, báró Taxis Eggonné, báró Láng Mihályné, Nagy Aladárné, Bayer-Krucsay Dezsőné, Hódossy Sándorné, báró Stipcsics Hugóné, Dorothy Ellison (London), Vladár Ervinné, Bessenyei Zenóné, Lucich Károlyné, Abaffy Aliz, gróf Teleki Jánosné, Mladejovszky Aladárné, öz. Holbesz Józsefné, Holbesz Aladárné, Szacsavay Andrásné és leánya Bözsi, Vermes Marcsi, dr. Réthy Aurélné, Kochanovszky Józsefné, öz. Kunz Józsefné, Dombora Edith, Fabiny Istvánné, Muslay Anna és Bárány Ila, valamint számtalan sok, a keddi »Gyermekekért« teákról jól ismert fiatal táncos.

**EPSTEIN**  
 MÓR UTÓDA BUDAPEST, IV.,  
 PÁRISI-U. 3. SZÁM  
 ALAPITTATOTT: 1875-BEN.  
 FIU-, LEÁNY- ES NŐI RUHA  
 KÜLÖNLEGESSÉGEK

ALAPITTATOTT: 1835.  
**CHMEL**  
 ZONGORATEREM  
 ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI  
 DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALÓTA  
 BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG,  
 PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK)  
 EGYEDÜLI KÉPVISELETE  
 JUTÁNYOS ÁRAK. KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEK  
 Gramofonok, lemezek, pianó-lák, pian.-kottatekercsek alkalmi áron kaphatók

PESTHY PÁL ny. minisztert az evangélikus bányakerület felügyelőjévé választották. Installációja díszes keretek között folyt le, amelyen megjelentek többek között a következők: Geduly Henrik, Kapi Béla evangélikus püspökök, Ravasz László dr. ref. püspök, Puky Endre, Jánossy Gábor, Dukai-Takács Géza, Ery Márton, Erdélyi Aladár, Tóth Pál, Madai Gyula, Jókay-Ihász Miklós, Klebelsberg Kuno gróf, Prónay György, Petri Pál báró, Sztranyavszky Sándor, Darányi Kálmán és Tóth István, Tomcsányi Vilmos Pál, Bartos Róbert dr., Balogh Jenő dr., Teleki József gróf, Janka Károly, Medgyasszay Vince, Kováts J. István, Bernát István, Jalsoviczky Sándor, Lázár Andor dr. stb.

RIPKA FERENC DR. Budapest főpolgármestere ebédet adott Serédi Jusztinián dr. bíboros hercegprimás tiszteletére azon alkalomból, hogy a budapesti bérmálásait befejezte.

ZALESKI lengyel külügyminiszter, Magyarország illusztris vendége pünkösöd hétfőjén érkezett Budapestre és a hivatalos körökön kívül az egész főváros osztatlan örömmel fogadta. Bethlen István gróf és felesége kedden estélyt adtak a tiszteletére a miniszterelnökségi palotában, amelyen résztvett az egész budapesti diplomáciai testület, valamint az arisztokrácia képviselői csaknem teljes számban. Ezt megelőzőleg fél kilenc órakor volt a hivatalos dîner, amelynek folyamán a miniszterelnök üdvözölte a lengyel külügyminisztert. Kedden délben Walko Lajos a Park Klubban adott dejeunert Zaleski tiszteletére, amelyen többek között ott voltak az úrnepelten kívül Bethlen István gróf, Klebelsberg Kunó gróf, Andrássy Géza gróf, Berzeviczy Albert, Jánky Kocsárd, Khuen-Héderváry Sándor gróf stb.

A VASUTI ÚTMUTATÓ megjelent, mely az új nyári bel- és külföldi menetrendeket tartalmazza. Részletesen közli a teljes magyar menetrendeket és azonkívül az osztrák, olasz, német, cseh, jugoszláv, román, svájci, francia, belga, holland, lengyel menetrendeket és díjszabásokat, spanyol-, portugál-, török- és görögországi közvetlen vonatok menetrendjeit. Mellékelve van a 96 oldalas »külföldi« menetrend-könyvecske. Kapható mindenütt. Ára 3 pengő 50 fillér.

A JÓZSEF KIR. HERCEG SZANATÓRIUM-EGYESÜLET XXIV. évi közgyűlését f. hó 13-án tartotta, melyen Lukács György b. t. t. elnök megnyitó beszéde után Holbesz Aladár főtitkár ismertette az egyesület idei működését, mely szerint a tüdőbetegek ápolására 58.949.- pengőt fordítottak s felállították Gyulán immár a nyolcadik tüdőbeteggon- dozóját. Majd dr. Geszti József ig.-főorvos a debreceni, dr. Gáli Géza ig.-főorvos pedig a gyulai szanatórium működéséről referáltak. Megválasztottak: Társelnök lett Lucich Károly altengernagy-főudvar-

mester, alelnökök gr. Andrássy Imréné és Prónay Pálné sz. Pálffy Emmy grófnő, Holbesz Aladárt pedig az elnök igazgató-főtitkárrá nevezte ki.

A JÁSZNAGYKUNSZOLNOK-VÁRMEGYEI VITÉZI SZÉK fényes ünnepség keretében szentelte fel új zászlóját, melyet Erődi-Harrach Tihamér országgyűl. képvis. adományozott. Ez alkalommal huszonhét vitéz részére négyszáz hold földet osztottak szét. Az ünnepségen megjelent: vitéz Színay Béla tábornok, vitéz bilkei Lipcsey Márton ezredes, Almássy Sándor főispán stb.

A TAMÁS-GALÉRIA Mattis-Teutsch János festő- és szobrászművész, Hintz Gyula festőművész

és Mészáros László szobrászművész műveiből csoportkiállítást rendezett, amely május 26-ig vasárnap délelőtt 10-2-ig, közn. délelőtt 10-től este 7-ig tekinthető meg.

BÁTHOR ISTVÁNÉK vacsoráján jelen voltak: Ottrubay Dezső és felesége, Jármay Béla és felesége, Harsányi Zsolt és felesége, Pólya Tibor és felesége, Csázy Elemér és felesége, Kossuth Iby, Jármay Évi és Sári, Dany Baba, Kováts Péter, Clementis Ervin báró, Hann Harry, Molnár Ákos, Dány Szabolcs és mások.

HALÁLOZÁS. Dabasi Halász Géza, ny. erdőfelügyelő, az osztrák-magyar államvasutársaság uradalmainak volt igazgatója május 15-én 66 éves korában elhunyt. Halász Lajos főügyész öccsét gyászolja. — Környey Tódor tanár 48 éves korában május 15-én meghalt. — Wolfner Tivadar báró nagyiparos, v. országgy. képvis. 65 éves korában Badenben elhunyt. — Szabó Imre dr. tisztifőügyész május 17-én 56 éves korában váratlanul meghalt.



Lord Rothermere vezérkarából (angliai vagyonsfelügyelője, francia háziorvosa, első magántitkára és kanadai jogtanácsosa). Patay György felvétele Cap Martinban

ZWACK  
UNICUM  
GYOMORERŐSÍTŐ

**SZÉPSÉGVERSENYÜNK** eredményét legközelebbi, vagyis a június hó 2-án megjelenő számunkban hirdetjük ki, szavazatokat tehát lapzártáig, tehát folyó hó 28-ig, kedd délig fogadunk el. Ezen terminust semmiesetre sem hosszabbítjuk meg. Szavazószelvényt tartalmazó példányok a kiadóhivatalban beszerezhetők. A tíz első hölgyet leányképeztetjük és a képeket leközzöljük, azonkívül értékes tiszteletdíjakat is ajánlunk fel, amint azt mult számunkban megírtuk. A folyó hó 21 kedd délig beérkezett szavazatok a következőképpen oszlottak meg:

*Asszonyok:*

1. Hg. Hohenlohe Egonné 119
2. Gróf Serényi Istvánné 118
3. Pucher Mária 101
4. Br. Sehmerzing Egonné 70
5. Hg. Odescalchi Károlyné 66
6. Halász Sándorné 65
- Gr. Széchenyi Mihályné 65
7. Gróf Vay Miklósné 60
8. Vértessy Sándorné 52
9. Cséry Miklósné 49
10. Horthy Paulette 44
11. Hg. Rohan Gastonné 43
12. Hertelendy Miklósné 42
13. Münnich Aladárné 41
14. Gr. Zichy Géza Lipótné 40
15. Santelli Pálné 39
16. Péchy Tamásné 38
17. Gr. Pálffy-Daun J.-né 33
18. Klimkóné Bakody Mela 31
19. Issekutz Lajosné 30

*Leányok:*

1. Mikó Kata 101
2. Gortvay Baba 96
3. Fáy Erzsébet 95
4. Hegedüs Theodora 81
5. Gróf Károlyi Alice 77
6. Hg. Windischgrätz Ella 75
7. Lingel Klári 69
8. Bárczy Piroska 68
- Gróf Bolza Marianne 68
9. Molnár Kaczy 63
10. Barathy Pálma 51
11. Tarányi Marietta 46
12. Herceg Esterházy Detta 43
- Örley Erzsike 43
13. Bezegh-Huszágh Morzsi 42
14. Báró Kemény Kató 39
15. Stranyavszky Ilonka 38
16. Györffy Anita 34
17. Kaprinay Judith 33
- Révész Dudy 33

**ELKÜLDELEK . . .**

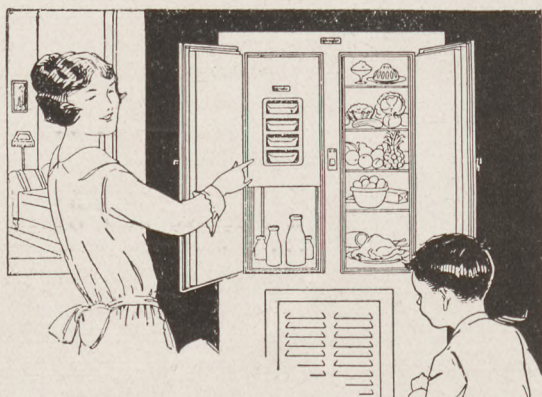
*Ne lássalak, ne tudjak rólad:  
menj, ne halljam szavad zenéjét,  
a lelkem ábrándos regényét,  
hogy rólad szötte, meg ne tudjad . . .*

*Ne tudd, hogy az életnek fénye  
hamis reflexe mosolyomnak:  
sírni szeretnék őszi éjben,  
mikor a kertben lombok hullnak . . .*

*Elküldelek, de sír a vágyam  
lelkem sikoltja bús panaszát:  
ami nekem az életben fáj  
ne hidd, ne tudd . . .  
menj messze útra . . .  
s ha két kezem tán visszahívna,  
hagyj összetörve, leborulva,  
hagyj a porba . . .*

*S én elvonulva árva csendben  
többé már téged nem kereslek:  
Menj! S talán majd egyszer elfeledlek . . .*

*Pál Jutka*



**KELVINATOR**

az elektromos-automatikus hűtőszekrények vezető márkája

Amerika legrégebb és legnagyobb hűtőgépgyárának, az **ELECTRIC REFRIGERATION CORPORATION, DETROIT**, gyártmánya,

a modern háztartás nélkülözhetetlen berendezési tárgya.

Ajánlattel és felvilágosítással szolgál a magyarországi lerakat:

**BUDAPEST V., VÉCSEI-UTCA 4. SZ.**  
TELEFON: AUT. 268-39

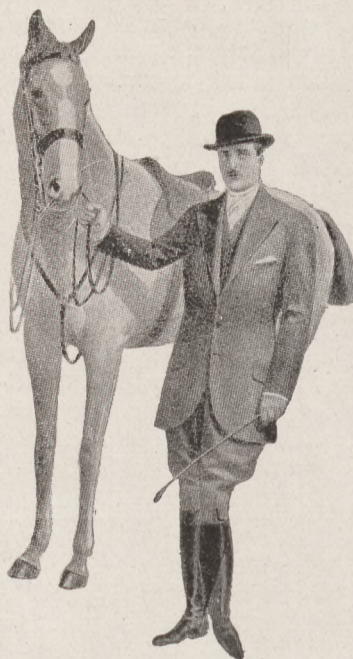


**ERNYŐK**

a legjobb és legdivatosabb kivitelben kaphatók:  
SCHIMEK J.-NÉ ÉS NOVÁK GY.-NÉ  
ernyőkészítőknél  
BUDAPEST IV, RÉGIPOSTA-UTCA 10. SZÁM  
(Váci-utca sarok).  
Javítások és áthúzások pontosan eszközöltetnek.

**Az arisztokrácia legkedveltebb szabója**

Alapítva 1862-ben  
Telefon: T. 101-48



**ULMANN  
ÉS  
SZEMERE**

BUDAPEST, V.  
SZT. ISTVÁN-TÉR 5.  
Bazilika főbejáratával szemben



Mindennemű sport-, lovagló- és más egyéb öltönyök a legkiválóbb kiállításban s a legszolidabb árban készíttetnek

Juvenes-, frakk- és szmoking- különlegességek.

Díszmagyar ruhák korhűen készülnek.

## GARDEN-PARTY A VÁRKERTBEN

Magyarország kormányzója és Horthy Miklósné minden tavaszkor délutáni teára invitálja meg az ország notabilitásait, szellemi és születési aristokráciáját, akik a legcsodásabb kerti miliőben a királyi vár legfelső terassán gyűlnék össze. A borús idő dacára az elmúlt kedden délután a kocsik végnélküli sorozata indult meg a királyi várhoz, a Szt. György-téri kerti kapu felé. Pompás színes nyári toillettek, fényes atillák és a cilinderek sokadalma élénken jelzi az ide tartó előkelőségeket. A kormányzó és neje, valamint gyermekeik az egész családot jellemző végtelen kedvességgel fogadják a meghívottakat. Mindenki részére van egy kézzszorításuk és egy szívélyes üdvözlésük.

A kormányzóné tökéletes szépségű fehér ruhájához méltó leányának Paulettenek remek buzakék compléja, akit különben nagy szeretettel üdvözlnek hosszabb üdüléséből való szerencsés visszatérte alkalmából.

József főherceg és Augusztina főhercegnővel és kíséretükkel, — élén Lucich Károly főudvarmesterrel — a palotán keresztül érkeznek és

az üdvözlések után a hercegprimással és a nunciussal, gr. Bethlen Istvánnal és többekkel beszédbe elegyednek. Így gr. Karácsonyi Jenővel, herceg Festetich Taszilóval, báró Wlassics Gyulával, Zsitvay Tiborral, Scitovszky Bélával, báró Piret de Bihain Lajosnéval, gróf Károlyi Lászlóval, gróf Széchenyi Bertalanéval, és herceg Windischgraetz Lajosnéval beszélgetnek hosszasan. Gróf Bethlen Istvánné nagyszerű szürke ruhában érkezik és a hová csak néz, tömegesen emelik meg a cilindereket előtte. Hasonló tisztelettel fogadják Scitovszky Bélánét, Stranyavszky Sándornét és Vértessy Sándornét a kabinetiroda közszeretben álló főnökének bájos feleségét. Uray István a kabinetiroda helyettes főnöke a fogadás legfőbb intézője, nem csoda, hogy nagyszerűen működik mindenki. A diplomácia teljes számmal képviselve van. A követelek és katonai attasék feleségeikkel jelentek meg. A sok külföldi egyenruhás tiszt közül különösen az olasz katonai küldöttség tűnik fel. Zalesky lengyel külügyminiszter Walko Lajos kíséretében érkezik és hamarosan megismerkedik a diplomáciával és a hazai előkelőségekkel. A tábornokok közül Hazai Samu, Csanády Frigyes és Lukásich Géza az elmúlt nagy idők képviselői, míg a mai hadseregnek Jánky Kocsárd főparancsnok, Csáky Károly, Kárpáthy Kamilló, Álgya Sándor és Röder Vilmos altábornagyk a re-

prezentánsai. A tábornoki karból itt van Ludwigh Györdy, báró Thán Károly a feleségével, Tóthvárady-Asbóth István a feleségével, Soós Károly, Takátsy György a feleségével, Ágotha Árpád és felesége, Kováts Béla és felesége, Dormándy Géza és felesége, Szinay Béla és felesége, Werth Henrik és felesége, Nagyszombaty Miksa, Shvoy István. De mivel lehetetlen a közel ezernyi megjelenteket felsorolni, így mintegy mutató gyanánt megjegyeztük azokat, kiket hamarjában a híres Savoyai Eugen szobor körül láthattunk: Preszly Elemér, Földes Bélák, Borhy Istvánék, Hodossy Sándorék, Joanovich Sándorné és leánya Eszter, báró Jósika Lajosné, Türr Stefánia,

gróf Duriniékkal, Oxilia kat. attaséval és az ősz Santelli Italo mesterrel, Hegyessy Ivánék, Nagy Lehelék, Wulff Olafék, Rudnay Lajosék, Koós Zoltán, Sényi Lujza, Rónay Gyula, báró Skerlec Ivánék, Madarassy Beck Tessa, báró Liphay Béláné, gróf Károlyi Lászlóné és leánya Fruzsina, Lukács Györgyék gróf Pallavicini Matilddal és gróf Hessenstein Györggyel, Grósz

Emil professzor, Nemes Antal püspök, Bernáth Istvánék, Bayer-Krucsay Dezsőék, báró Rosen Wladimirék, gróf Khuen-Hédervary Sándorék, Márfy-Mantuano Rezsőék, báró Urbán Gáspárék, Bessenyei Zénoék, Álgya Sándorék, gróf Andrássy Géza, Balás Bélák, Földváry Emma, báró Vojnich Miklós, Salamon Béláné, Kálmán Gusztávék és Sári leányuk, Tabódy Tibor, Erődi-Harrach Tihamér, Karaffiáth Jenőék, Ollé Antalék, Veress Lajosék, Hutyra Ferencék, gróf Dezassné Kállay Katica, Melczér Lászlóék, Magasházy Lászlóék, Farkas Elemér, Bud Jánosék, Rakovszky Ivánék, Juhász Andor, Gömör-Laiml László, Glattfelder püspök, Baranyay Lajos, Fleischer Elemér, gróf Hugonnai Kálmánék, báró Feilitzsch Berchtold, Balogh Elemérék, Weszely Tibor, Pucher Istvánék, Muzsa Gyula, Benárd Ágoston, Ruffy Pál, Lázár Ferencék, Lázár Antal, Lázár Lajosék, Bezegh-Huszágh Miklós, Marinovich Sándor, Szeszler Hugó, Balás Árpád, Mecklenburgi herceg és felesége, gróf Teleki Józsefék, gróf Teleki Domonkosné, gróf Teleki Pál, Pekár Gyulák, Mikszáth Kálmánék, gróf Teleki Jánosék, gróf Andrássy Sándor, Somogyi Béla, Guillaume Árpádék, Kállay Tiborék, id. és ifj. Tasnády-Szűts Andor és felesége, Stromszkyné Tasnády-Szűts Erzsike, Walder Bélák, id. Sacellary György József fiával és menyével,



Részlet a Kormányzó Garden-partyjáról  
Vendégek csoportja a Savoyai Jenő-szobor körül

Szegedy-Maszák Aladárné, Drasche-Lázár Alfrédék, Tóth Istvánék, Korbuly Domonkosék, Zala György, Karlovszky Bertalanék, Rákosi Szidi, Ligeti Miklós, Szemere Árpád, Kisfaludi-Strobl Zsigmond, gróf Rháday Gedeonék, gróf Zselénszky Róbert, báró Podmaniczky Attiláék, Piret de Bihain Jenő báró, Petzrik Jenőék, Eckhardt Tiborék, Gömbös Gyuláék,

Szudy Elemérék, báró Radvánszky Béla és a h u g a, gróf Szirmay Jaquelin, Sibrik Sándorék, Petri Pálék, Rapaich Richárdék, Hubay Jenőék, Illés Józsefék, Erney Károlyék, Bernáth Gézáék, Kárpáthy Kamillóné, Láng Boldizsárék, Köpesdy Elemérék, Görgey Istvánék, SamarjayLa-

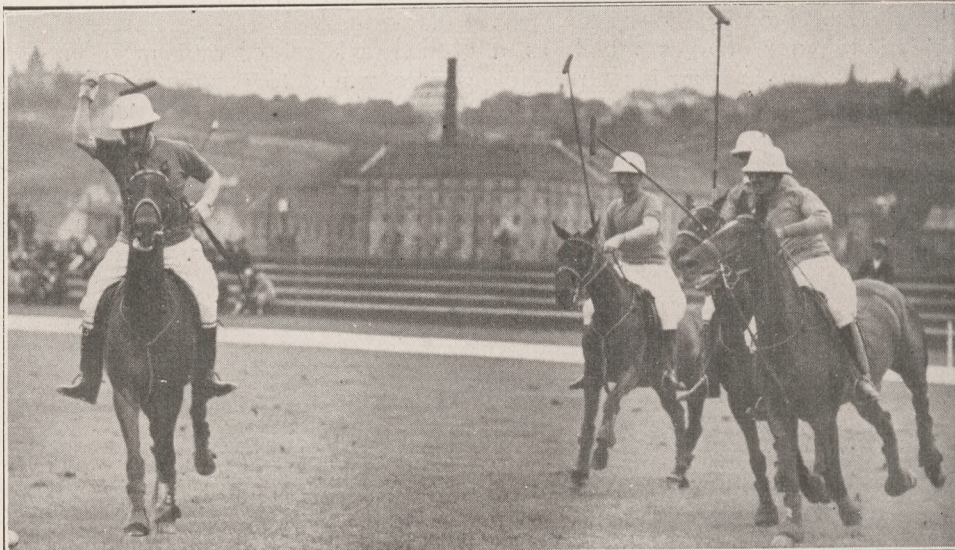
josék, Mannó Miltiades, Wünsch Frigyes, Máriaassy Andorék, Wohlnhoffer Emilék, Nagy Vilmosék, Huszár Gyula, Jankovich János gróf, Fáy Aladár, Prónay György báró, Huszár Károly, Berchtold Lipót gróf, Gömbös Gyula és felesége, Haasz Aladár, Csiszárík János és Hász Antal püspökök stb.

Természetesen elmaradhatatlan a pesti társaságokban oly közkedvelt bárcziházi Bárczy István és szép szöke felesége, valamint fivérei Bárczy Gyula és Elek. Errefelé tart három nővérpár, — Mikes Ármin grófék Éva és Hanna leányai, valamint gróf Wenck-

heim Dénesék Rika és Cecília leányai, továbbá gróf Szapáry Paula és Clementina, majd Belitska Baba, gróf Teleky May és gróf Sztáray Dida, valamennyien az ifjú arisztokraták társaságában.

Külön fejezetet érdemelnek a leányok, akik ha kevesen is voltak, de a legszebbek. Különösen Wekerle Sándorék leányait, Algya Mariannet, Stranyavszky Ilonkát,

Ágotha Hil-dát, Scitovszky Mariettát, gróf Teleki Margitot, báró Inkey Mariettát, br. Fiath Erzsébet, hg. Windischgraetz Ellát és báró Schell Mariettát jegeztük meg. De feltűnt a táncolók között három magas nagyon elegáns leány is és pedig gr. Károlyi Aliz, br. Liphay Mária és Takátsy



**Jelenet a pünkösdi lovaspóló-mérkőzésről.** A Meklenburgi herceg, Sorg Jenő, Rakovszky Iván és Lipcsey Márton ezredes. Schäffer Gyula fényképész felvétele.

Judith, valamint a szép asszonyok közül Konkoly-Thege Kálmánné, a legfiatalabb képviselő felesége, Pucher Mária, Abaffy Miklósné és Prónayné Fényes Annuska, aki kedves tavaszi jelenség volt fehér ruhájában. A Kormányzó és felesége állandóan a vendégek között vannak, míg körülöttük a szolgálatot Koós Miklós őrnagy és Scholtz András látják el.

Csak az alkonyat tudta szétvinni a világ legszebb királyi palotájában összegyűlt fényes társaságot, amelyhez hasonló a pesti angol követ kijelentése szerint csak még Anglia tud produkálni.

**SELYEM-HARISNYÁK**

a legfinomabb minőségekben és új divatszinekből!

**FÉRFI-HARISNYÁK**

a legnagyobb választékban!

Angol és francia

**BŐRKEZTYŰK**

**BRAUMANN ZOLTÁN**  
BUDAPEST V. VÖRÖSMARTY-TÉR 8. SZ.

**Egyesült beteg-ápolók és ÁPOLÓNÓK Országos Egylete**  
VIII., Stáhly-u. 1. Budapest. Telefon: József 330-12 sz.  
Orvos-elnök: Dr. Záborszky István m. kir. egészségügyi főtanácsos.  
Privát házakhoz, intézetekhez ajánl szakképzett, intelligens, megbízható ápolónőket, madámokat. Közvetítés díjtalan!

*Schiller, a nagy klasszikus*

*munka közben hideg lábfürdőt vett. Ez okozta korai halálát. Itt úgy tett volna mint*

*Voltaire, aki 90 éves koráig élvezte*

*a fenséges kávé-italt, bizonyára még sok értékes munkával gazdagította volna a világot. Cselekedjék hasonlóképp*

*és igyék naponként egy csésze*

**Meinl-kávét!**

## SPORTHIREK

**LOVASPÓLÓ SZEZONNYITÁS.** Mintha a Király=díj ragyogó páholsorát láttuk volna ismét, oly szép és előkelő társaság jelenlétében nyitotta meg idei szezonját a Póló Klub a szigeti gyepen. A múlt évekhez képest szokatlanul nagyszámú publikum élvezte a játékot. Ott volt Horthy Miklós kormányzó is feleségével és fiával. Izabella és Augusztina kir. hercegasszonyok, Gabriella kir. hercegnő és természetesen egy sereg mágnásasszony és leány. Ügylátszik a póló végre mégis csak meghódította a közönséget, mert mindenki izgatottan leste a chukker eredményét és nagy elismeréssel tapsoltak meg minden szép akciót. A verseny szenzációja az indiai vendég Holder kapitány szereplése volt. Elsőnek a Red Devils csapata (Bethlen István gróf, báró Rohonczy, Morgan őrnagy és a mecklenburgi herceg) mérkőzött a Blue Devils csapattal (Lipcsey M., ezredes, Captain Holder, báró Hatvány E. és Sorg Jenő). Győztek a kékék 5:3-ra. Az indiai Holderen kívül Lipcsey, Hatvány, Morgan és a mecklenburgi herceg játéka tetszett. Ezután egy fehéringes csapat (Holder, Horthy István, ifj. Horthy Miklós és Aich Hubert) mérkőzött egy sárgainges csapattal (Wenckheim F. Kovács Dezső főhgy, Rakovszky Iván és Denig őrnagy). Győztek a sárgák 3:1-re. A lovaspóló-mérkőzések május hó 29-ig tartanak.

**A MAC HÖLGY-HOCKEYCSAPATA BÉCSBEN.** Pünkösöd a gyephockey részére is hozott szenzációt: a MAC hölgycsapata Bécsben vendégszerepelt és ott komoly és amazonokhoz illő küzdelem után sikerült legyőznie a bécsi Verein für Bewegungsspiel csapatát. Az öröm természetesen nagy volt, úgy a csapat tagjai között, mint a MAC-ban. A szigetről hétfő este a bécsi vonathoz egész fogadóküldöttség ment a pályaudvarra, hogy elsőnek gratulálhasson a csapatnak, főleg pedig a »kapitány« Kertész Adynak, aki a győztes gólt ütötte a bécsiek kapujába. Az 1:0 arányban győz-



**A pünkösdi pólóversenyről.** Balról: Rohonczy Imre báró, W. D. Morgan, M. Holder, Sorg Jenő, ifj. Bethlen István gróf, Mecklenburg Borwin herceg.

tes MAC-csapat tagjai voltak: Juhász Gaby, dr. Nemes Dezsőné, Farkas Bözsi, Bozsik Istvánné, báró Pittner Mária, Tóth Nadine, Grebe Vera, Leitner Margit, Benedict Jánosné Stieber Lotti, Farkas Panni és Kertész Ady (csapatkapitány). A MAC-hölgyek tehát eredményben is pontosan adták vissza a kölcsönt osztrák kollégáiknak, akik tavaly itt nálunk győztek 1:0 arányban.

**GALAMBLÖVÉSZET a MARGITSZIGETEN**  
Egy hétig tartott a Margitszigeten a galamblovómeeting, amelyen a nagyobb hazai és külföldi galamblovók vettek részt. A versenyek győztesei értékes tiszteletdíjakat kaptak, sőt kellemes újjátéként jelentős készpénzdíjakat is nyertek. Részletes eredményt jövő héten közlünk.



**A póló-mérkőzés első fordulójának győztesei**  
Hatvány Endre báró, vitéz Lipcsey Márton, Holder angol kapitány, Sorg Jenő.

Schäffer Gyula fényképész felvételei



**Füüdőrüha, trikó,  
kalap, sapka,  
cipő, köpeny.**

**WESZELY**  
IV., Váci-utca 9. szám

Ha jó ponyvát, zsákot, lótarakót, maniliát, raffiát akar vásárolni, kérjen ajánlatot a 46 év óta legmegbízhatóbbnak elismert **FISCHER J. RT.** Ponyvakölcsönzés.  
ponyva- és zsákgyártó  
Budapest V., Nádor-utca 31-33

**JÉGSZEKRÉNYEK** SAJÁT GYÁRTMÁNY MINDEN NAGYSÁG  
Moskowitz, VIII, Bérkocsis-u. 3 (Omnia-mozgó mellett) 25 éves cég

SZINHÁZ / HANGVERSENY

Rovatvezető: UJHELY JÓZSEF

**Jeritza** Mária a hét hőse, aki előtt most is mint már annyiszor, térdet-fejet hajtott a publikum. Az ünneplés és a tapsvihár talán nem is volt szokatlan neki, hiszen külön tapsorkánt láthatott odaát a tengeren túl a Metropolitan hatalmas nézőterén, de a szeretetnek és a lelkesedésnek ezt a fokozatát és spontán megnyilvánulását nem tudják nyújtani a hűvös amerikanusok, akármennyi is a dollárjuk. Ezt tudja, érzi Jeritza Mária is, aki minden évben hűségesen felkeres bennünket így tavasz táján s aki ez alkalommal bizonyára ismét boldog nyugalommal távozik el Budapestről: a sok nemzetközi babér után ez a szerény magyar ibolyacsokor sokáig fog még illatozni, ha hazafelé tart valamelyik sokezer tonnás óceánjáró hátán.

E héten egyébként három premier, illetve repriz volt. Sorrendben az első a Magyar Színház amerikai drámája a *Vetélytársak*, amely három felvonásra kerekítve komprimáltan nyújtja a már-már elfelejtett háborús borzalmakat. Az eredeti darabot az orosz-német Piscator átdolgoztatta Berlin számára és ez az átdolgozott darab került bemutatásra nálunk is. A néző megijed ettől a levegőtől, ami a színpadról leárad. Megijed, de egyben a hatása elé is kerül menthetetlenül és az is kétségtelen, hogy még a legéletuntabb néző sem lenne arra képes, hogy felvonásközben esetleg hazamenjen, ami valljuk be, a legutóbbi daraboknál nem lett volna éppen csodálatos. Nem irodalom — nem, erről szó sincs — hanem egy pompás színpadi érzékkel felépített háborús riport, ami humorba és ríktó színekbe fojtja a háború lélekzetállítóan keserű emlékét. Kiss Ferenc, Somlay Arthur és Tökés Anna remek triász viszi a darabot és nyugodtan megállapíthatjuk, hogy jobban, szebben és tökéletesebben nem lehet elképzelni színészi munkát.

A darabot sokan túlszinesnek fogják találni — de azért és talán főleg ezért, igen sokan meg fogják nézni.

A *Liliom*, Molnár Ferenc legszebb és legpoétikusabb drámája szombaton este került felújításra a Vigszínházban. Molnár Ferenc ezzel a darabjával érdemelte ki a legszebb jelzőket és ezzel a drámával kapcsolatban nem túlzás költőnek nevezni Molnárt. A színpad nagy technikusa itt lemond a görögtüzes színpadi szenzációkról, itt csak ember, akinek halljuk a lélekzetvételét és érezzük, hogy dobog a szíve. Csontos és Varsányi a két főszerepben olyan ragyogó duettet alkotnak, ami még a Vigszínház előadásain is ünnepnapnak számít. Nagy sikerük volt. Hegedűs Tibor rendezése — főleg egynéhány újítás révén — mindenkit kellemesen lepett meg és minden elismerést megérdemel.

Szombaton este a Budai Szinkör hivatalosan is bejelentette, hogy itt a nyár, amennyiben új operettet mutatott be. A „Mit susog a fehér akác” nem nyújt többet, sem kevesebbet, mint amennyi egy nyári operettől elvárható. Kellemes, populáris muzsika és enyhén szentimentális librettó. Nem nagyképi szenzáció, hanem jó budai romantika, amiért érdemes átmenni a hidon. Somogyi Nusi, Ferenczy Károly, Érczkövi, Fabinyi Kató és Sik Rezső a kitün

főszereplők. — A hétfői Kerner-jubileum ragyogó külsőségek mellett folyt le. Az est műsorának első részét a filharmouikusok töltötték be s a versenyművek magán-szólamaít a hangverseny karnagya, Dohnányi Ernő játszotta. Szünet után a Farsangi lakodalom első felvonására került a sor, amelybe egy kis hangversenyt illesztettek, amelynek szereplői Jeritza Mária és Szende Ferenc voltak. Jeritza néhány külföldi dalt, majd Hubay Jenőnek és Radnai Miklósnak egy-egy dalát énekelt el, midkettőt magyar nyelven. A közönség a karmestert lelkesen ünnepelte.



Varsányi Irén, a »Liliom« főszerepében  
Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

Nem mindenki született

szépség, de szépségét jelentékenyen fokozhatja mindenki, a csoda hatású Földes Margit-crém, puder, szappan használata által.

**MANUS** R. T.  
VIII, RÁKÓCZI-TÉR 11

MŰHELYÉNEK PERZSASZŐNYEGEI A LEGSZEBBEK, LEGJOBBAK. / FONALAI BÓL, SPECIÁLIS MINTÁIBÓL OTTHON VARRVA IS TÖKÉLETES PERZSÁT KÉSZÍTHET.



DEMEYER

## Milyen asszonynak kíván Ön látszani?

Kissé fájdalmas érzés az, ha az emberek Önről elsősorban azt mondják, hogy Ön egy »derék« asszony. Hiszen jogosan lehet büszke arra, ha üzletileg eredményesen dolgozik és jogos büszkeség töltheti el, ha nagyszerű háziasszonynak, a legjobb anyának, vagy az emberi társadalom más, hasznos támaszának tartják, de mégis mennyire örömteljesebb izgalmat keltő érzés az, habelépve egy helyiségbe, leplezetlen tetszésmoraj üdvözlí! És ha Öntől valaki kedvenc receptjét kéri, ez éppen olyan elégtétel Önnek, mintha az Ön saját leányát testvérének néznék!

Minden asszony életében adódnak olyan pillanatok, amikor egy új kalap vagy egy új bók okoz örömet az élet súlyos terhei által nyomott kedélyhangulatában. Az új bókkal pedig önkéntelenül is megörvendeztetni Önt mindenki, ha bőrét fiatalos üdeségben, egészségben tartja egy célszerű ápolás és kezelés által.

Minden egyes Elizabeth Arden-készítménynél, melyet Ön bőrének ápolására használ, bizonyos lehet afelől, hogy azt Arden úrnő maga állította össze és önmagán próbálta ki és használta.

Elizabeth Arden a következő készítményeket ajánlja az Ön otthoni, szabályszerű bőrápolása céljaira:

### TISZTÍTÓ KRÉM

(CLEANSING CREAM). Ez a könnyű tiszta krém, mely csak a bőr melegétől olvad, mélyen behatol a pórusok közé, megtisztítja arcát, megszünteti minden tisztatlanságát: a pattanásokat és a bőr durvaságát. Lágysítja, gyógyítja és simává, fogékonytá teszi a bőrt.

### ARDENA BÖRERŐSÍTŐ

(ARDENA SKIN TONIC). Erősíti, feszessé teszi a bőrt és fehér színt ad neki. Egy kicsit halványítja, javítja és összehúzza a bőrt és a Tisztító krém egyidejű használatával helyesen szabályozza a vérkeringést, tisztítja és finomítja a bőrt.

### RÁNCELHÁRÍTÓ KRÉM

(ANTI-WRINKLE CREAM). Tápláló és összetartó krém. Gazdag, enyhe tartalma a friss tojásoknak köszönhető, amelyekből készül. Megszünteti a ráncokat és gyűrődéseket, feszessé és tisztává teszi a bőrt. Főleg otthoni, délutáni használatra alkalmas.

### VELVA KRÉM

(VELVA CREAM). Finom bőrápolószer az érzékeny bőr számára. Különösen ajánlható a telt archoz.

### SPECIAL KÉSZÍTMÉNY

(SPECIAL ASTRINGENT). Ezt a készítményt kézzel, alulról felfelé kell az arcra és a nyakra erősen felrakni. Emeli és megerősíti a szöveteket, újra helyreállítja a lankadó izmok rugalmasságát, kisimítja a kontúrokat és kifeszíti a petyhüdt bőrt.

### NARANCS BŐRÁPOLÓ

(ORANGE SKIN FOOD). Ezt a gazdag tartalmú s igen tápláló krémet minden este és reggel gazdagon kell az arcra és nyakra felrakni. Kiegyenlíti a ráncokat és a gyűrődéseket és a bőrnek sima és ápolat külsőt kölcsönöz. Nélkülözhetetlen a vékony, ráncos vagy öreggő vált arc számára, valamint a hervadás és ráncképződés meggátlására.

Kérje a »Das Ideal der Schönheit« című Elizabeth Arden-könyvet, mely megmagyarázza Önnek, hogy miképpen ápolhatja Ön otthon a bőrét Elizabeth Arden tudományos módszere szerint.

Elizabeth Arden készítményei Budapesten kaphatók:

Corvin Áruház: Blaha Lujza-tér 1-3

Parfumeria Kőszeg: VI, Andrásy-út 50.

Parfumeria Kőszeg: IV, Petőfi Sándor-utca 14-16.

Parfumeria Kosztelitz: V, Dorottya-utca 12. szám.

Parfumeria Kosztelitz: IV, Váci-utca 18. szám.

# ELIZABETH ARDEN

673 FIFTH AVENUE NEW YORK

ELIZABETH ARDEN LTD.

LONDON 25 OLD BOND STREET W1

PARIS

BERLIN

Utánnomás tilos.

MADRID

ROME

AMERIKAI MOZI

Ma éppen egy esztendeje New-York utcáin sétáltam. A hold szerényen világított, hiszen teljes tudatában volt annak, hogy ő csak természeti jelenség és úgy sem tud konkurrálni a szivárvány összeszineinek fényárjában úszó reklámokkal. Honfitársaimmal együtt az utcán álltunk és tanakodtunk. Rettenetes gondban voltunk, hogy mit csináljunk és hova menjünk még az este. Most is,



Virágcsendélet, melyet az olasz király a genovai magyar képzőművészeti kiállításon megvásárolt római magángallériája számára Pécsi (Pilch) Dezső festménye

mint mindig, állandó öszszeütközésben voltunk, nem a világrenddel, mert ezt valahogy csak el lehet véslni, de ami ennél sokkal fontosabb, az étrenddel. Hét órákor kellett volna egy dinert végigévezni, de erre magyar ember egyszerűen képtelen. Féltizenegy volt; egy magyarpincér jóvoltából még kaptunk valami harapni-

valót és most ott álltunk az utcán s nem tudtuk mit kezdeni. Azt azonban már eleve elhatároztuk, hogy köz- és magángazdasági okokból szolidak leszünk, nem megyünk »speak easy« helyre (szóról-szóra azt jelenti, hogy »könnyen beszélnek«, valójában pedig ezek azok a helyek, ahol italt mérnek). Amerikában a mozik folytatólagosak, gondoltuk és minden meggondolás nélkül bementünk egy fényárban úszó nyitott kapun. Egy olasz lovassági uniformisfélebe bujtatott egyén, nyilván jegyszedő-féle lehetett, azonban utunkat állta és jóakaratólag figyelmeztetett, hogy késő van, csak fél előadás élvezhető és nem is adnak már ki jegyet. De ha tetszik és beérik az előadás második felével, akkor így jegy nélkül tessék megtekinteni. — Besüppedő, puha bársonyokba vont labirintusokon keresztül végre helyünkhöz érkeztünk, ekkor azonban csoda történt: az előre elkészített borralvalót határozott elhárító mozdulattal visszautasította.

Egyik optimista honfitársam erre közgazdasági magyarázatot igyekezett adni, pl. hogy a jegyszedőnek bizonyára államtitkári fizetése van és részvénybetétje a

Bankers Trustben. Nem lehetett e fölött tovább vitakozni, mert a filmre kellett figyelni. Egy orosz film volt műsoron, amely hasonlóan az utóbbi évek számtalan orosz tárgyú drámájához, itt is az összeomlást tárgyalja. A közönség, aki a bolsevizmus rémségeit még csak hírből is alig ismeri, elégedetten távozik, mert egzotikus élvezetben és izgalomban megkapta a jegy árának ellenértékét. Mögöttem szótlanul »vigyázz«-állásban áll a különös jóltevőm. A közönség soraiból egy kopottas külsejű öreg úr szeliden odasompolyog hozzám és megszólítja. A sok angolszász beszéd után még ma is fülemben csengenek az orosz szavak:

— Gyakran láttad ezt a filmet, Vanja?  
— Igen — feleli az én barátom — de az elejét még sohasem tudtam megnézni.

— Azt mi a valóságban éltük át — morogja maga elé az öreg, valami leírhatlan megadással a hangjában.

A »jegyszedő« pedig ott állt a posztján rendületlenül és tekintete révetegen lebegett a kifelé hullámzó tömeg fölött.

Héderváry Klára.

TÖRÖTT SZAVAK

Ugy estétajt halkán megállt a szél  
a szertelen vihar lassan megenyhült,  
s a csillagok szelid szőke tűzében  
egy pillanatra megállt az idő...

Jó visszamenni pár tétova lépést:  
tegnap vasárnap volt... előtte szombat,  
... csöndes napok... ne lássa senki meg,  
hogy szegény hitünk önmagába roskad.  
Hol hagytuk el...? Mikor...? Miért...? Kinél...?  
az öntudat kihagy... s kábulva szédül.  
Nem érezzük tűz ízét sem a csóknak,  
ha minden álmunk tántorogva szédül.  
A forradalmas ár lezajlik egyszer  
s kopott közönnyel kullogunk halálig,  
az élet értelmét kutatni kár volt,  
hisz ügyse... ügyse érünk el odig.  
Vad mámorok...? Az éjszakák homályán  
ostoba és unott bűnök születnek.  
A szerelem...? Oly távol már a hajnal  
s oly hazug és kopott szó a szeretlek.  
Túl ezeken...? Felhözött férfi évek  
a nap lenyugszik s másnap félve pirkad...

Kétségbeesve sír fel néha bennünk  
a régi kisfiú... a régi kispap... Újhely József

**GRÓF JENŐ**  
SPECIÁLIS  
BETEGKOCSI  
GYÁRTÓ  
TELEFON:  
JÓZSEF 328-14  
VIII, JÓZSEF-UTCA 54

**M. KEIFEL ÉS HIRSCH** KAMARAI SZÁLLÍTÓK FŰZŐK, CEINTŰRŰK, SPORTFŰZŐK, ÜVEK, MELLTARTÓK, KEZTYŰK  
BUDAPEST IV., VÁCI-UTCA 12 - TEL.: 826-42

## AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

AUTÓSNAP TISZASZENTIMRÉN. Múlt szá- munkban röviden megemlékeztünk arról az újszerű és az automobilizmus érdekében álló feltétlen sport- szellemet eláruló kezdeményezésről, melyet *Várady Istvan* tiszaszentimrei földbirtokos a pünkösdi ünne- pekre birtokán megtartandó autógymkana-versennyel kapcsolatban életre hívott. A versenyen a házigazda meghívott vendégei vettek részt, kik részint a köz- vetlen környékből, részint Budapestről utaztak Tisza- szentimrére. A verseny két részből állott: először a helyszínen megtartandó *ügyességi versenyből*, másod- szor a Budapestről startolóknak egy „nonstop“-*ver- senyből* budapest-tiszaszentimrei útvonalon, melynek távja 186 km. A »nostop«-versenyen résztvevők kötelesek voltak az induláskor táviratot feladni a házigazdának, jelezve az elindulást valamelyik buda- pesti táviróhivatalnál és igazolásul magukkal hozniok az eredeti feladási vevényt. A »nonstop«-versenyen két W. M., egy Nash és egy Fiat-kocsi vett részt és ezt a versenyt szenzációs időeredménnyel egy *W. M. kocsi, Korbuly János* igazgató-főmérnök ve- zetésével érte el, az utat Budapestről 2 óra 39 perc alatt abszolválva, mely eredmény egy szenzációs 68 km.-es átlagnak felel meg. Pünkösdi vasárnapján tar- tattak meg az ügyességi versenyek a környékbeli előkelőségek jelenlétében. A verseny — hibapont nélkül senki sem végzett — mindvégig igen érdekes volt, bár maga a gymkana feltételei túlszigorúak, a propozíciók pedig nemzetközi viszonylatban is igen nehezeknek bizonyultak. A gymkana-verseny ered- ménye a következő:

1. *Várady Istvánné* (Fiat, 80 büntetőpont)
2. *Hüttner János* (Nash, 175 » )
3. *Sípos István* (Fiat, 405 » )

## C O R D A T I C

A versenyen résztvettek a házigazda vendégszerető házánál pompás estebéd keretében vehették át díjaikat, melyeket részint a házigazda, részint *Korbuly* igaz- gató-főmérnök ajánlottak fel. A »nonstop«-verseny és gymkana-verseny abszolút győztese a házigazda

emlékplakettjét és ezenfelül még a helyezettekkel együtt *Korbuly* vicces díjaiban is részesültek. Ezen társadalmi eseményszámbamenő autósnapon a követ- kező megjelenteket jegyezhetjük fel: *Hüttner János* és felesége, *Korbuly János* és felesége, *Sypos István*, *Sypos Miklós*, *Sypos Erzsébet*, *Martens Caesar* és

**Matchless**  
IN NAME & REPUTATION

**MOTORKERÉKPÁROK**

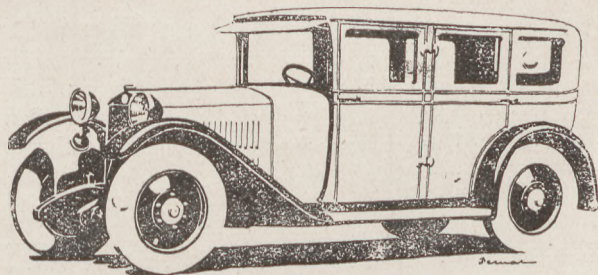
ZAJTALAN \* MEGBIZHATÓ \* STRAPABIRÓ

**BÁRDI**  
IV, KOSSUTH LAJOS-U. 6

felesége, *br. Schilling Vilmos* és felesége, *Návay Imre* és felesége, *Csabay Béla*, *Kricsfalussy Jenő* huszárfőhadnagy és még számosan a környék elő- kelőségei közül.

MISKOLCON a Bémac rendezésében ugyancsak jólsikerült autós szépségverseny és ügyes- ségi versenyek voltak a pünkösdi ver- senyek alkalmával. A kedvezőtlen időjárás ellenére a versenyek teljes siker jegyé- ben zajlottak le. *Sypos* igazgató agilitását dicséri a verseny sima és impozáns lefolyása, amelyen nem- csak a környékbeli automobilisták, de a főváros autós kitérősegei közül is számosan vettek részt. A szép- ségverseny főgyőztese *gr. Serényi Istvánné* Lancia

### PÉNZINTÉZETEK ORSZÁGOS BIZTOSÍTÓ R.-T.



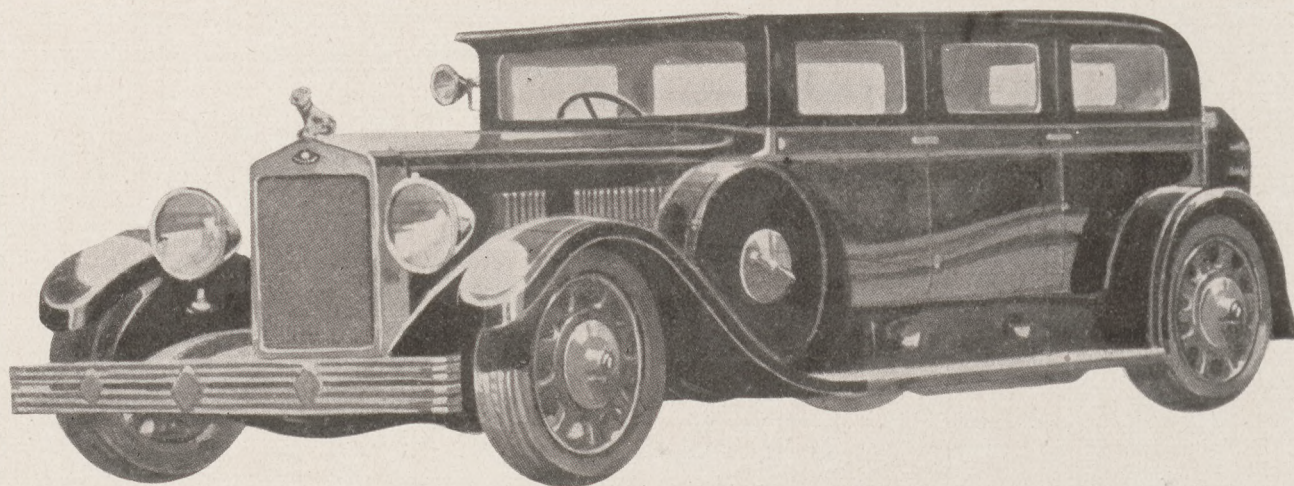
IGAZGATÓSÁG: BUDAPEST V., SAS-U 1  
TELEFON: AUTOMATA 808-30, 808-38, 808-39

**AUTÓBIZTOSÍTÁSBAN**  
KARTELENKIVÜLI LEGELŐNYÖSEBB DIJAK  
ÉS FELTÉTELEK

KÉPVISELETEK AZ EGÉSZ ORSZÁGBAN.

MEGJELENTEK AZ ÚJ MODELLEK

# GRÄF & STIFT

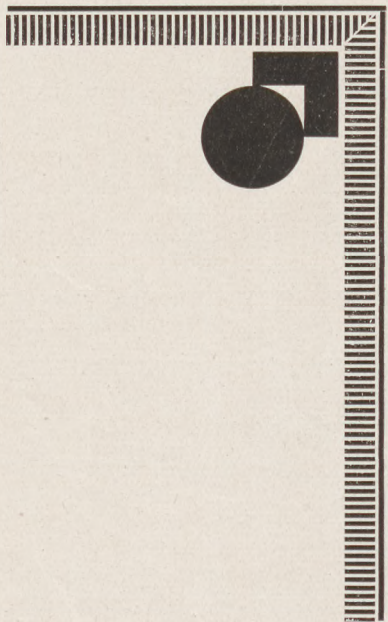


HATHENGERES SP 5 — 15/75 H. P.

VEZÉR-  
KÉPVISELŐ

**HIRSCH HUGÓ** BUDAPEST VI, JÓKAI-TÉR 3  
TELEFON: AUTOMATA 149-62

MINDEN MEGVAN A



## LANCIA- LAMBDA

AMIT A TÖKÉLETES AUTOMOBILTÓL KIVÁNNI LEHET:

Sima lassú menet átkapcsolás nélkül a nagyváros forgalmában. — Utólérhetetlen gyorsaság az országúton és a hegyekben. — Könnyű, minden erőlködés nélküli közlekedés, járatlan, göröngyös, bakhátas utakon, feneketlenül mély homokban, sárban, a legnagyobb hóban is. — Mindeddig utánozhatatlan tökéletes rugózás a legrosszabb utakon is. — Elsőrendű anyag, óraműszerű precíziós kidolgozás, szinte hihetetlenül hosszú élettartam. — A legnagyobb kocsit is túlszárnyaló teljesítmény mellett a legkisebb kocsiknál is kisebb benzin-, olaj- és gummi-fogyasztás. — A legnagyobb stabilitás, ami autónál elérhető. — Gyönyörű külső forma, amely eltér a sablontól, amely ma már minden taxin is látható.

AUTOMOBILBEHOZATALI R.-T., BUDAPEST IV.,  
KOSSUTH LAJOS-UTCA 3. — TELEFON: AUT. 856-28

kocsin. A túrakocsiosztályban első Bolgár Aladár Austro-Daimleren, a zárt túrakocsiosztály győztese dr. Szelnár Aladár Hupmobilon, míg a sportkocsiosztály győzelmi pálmáját Csobay Gyula Magosix vitte el. A szépségversennyel kapcsolatban megtartott ügyességi verseny győztese Madarász Andor Ford-kocsin.

A PÜNKÖSDI REPÜLŐVERSENY a MAC motorsportosztályának mintaszerű rendezésében folyt le, amely a szépen fejlődő magyar repülősportnak kétségtelen egyik legszebb teljesítménye volt. A versenyen a Magyar Légiforgalmi r.-t. gépei és pilotái, a szegedi és szombathelyi pilótaiskola növendékei, azonkívül egy olasz venéeg, Mario de Bernardi, vettek részt, akik közül főleg az utóbbi hozta elragadtatásba a repülő rajongóit. A legimpozánsabb mutatvány kétségtelenül a zárt tömegekben való repülés volt, amikor egyszerre 18 repülőgép lendült a magasba. A

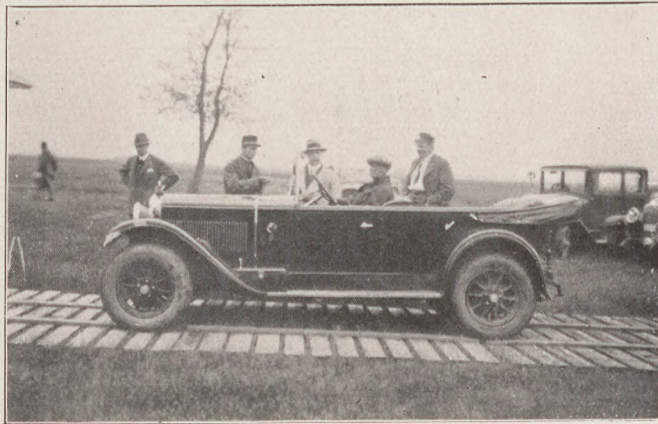
versenyen megjelent a Kormányzó is fiával ifj. vitez Horthy Istvánnal, akiket e rendezőség nevében Mária Dezső alezredes fogadott. Ott voltak ezenkívül Csáky Károly honv. miniszter, Roeder Vilmos altábornagy, Bezegh-Huszágh Miklós főkapitány, Wlassics Gyula báró, Vassel Károly a légügyi hivatal főnöke, Andrássy Gyula gróf, Durini di Monza gróf olasz követ, Oxilia olasz katonai attasé, Szurmay Sándor, báró De Vienne francia követ, Karafiáth Jenő, Csáky Kálmán gróf, Károlyi Fruzsina grófnő, Andrássy Mihály gróf, Hohenlohe Ferenc herceg, Urbán Péter báró, Urbán Gáspár báró, Demény Géza és Suhay Imre tábornokok, Urmánczy Nándor, Cav. Aerigo Ciusti az olasz légügyi hiv. budapesti képviselője, Demény Károly állam-

titkár és még sokan mások a társadalmi és politikai előkelőségek közül.

A MAC HŐSÖK EMLÉKVERSENYE, mely f. hó 26-án este 7 óras starttal veszi kezdetét, a legfényesebb kilátásokkal és eredményekkel kecsegtet e verseny, mert az úrvezetőgárda elitje máris bejelentette részvételét. Biztos indulók: Delmár Walter (Steyr), ifj. Horthy Miklós (Lancia), Szini János (A. D. M.), Szénássy Alan (Austro-Daimler), Verebély László (Lancia), dr. Bezsilla László (Morgan).

AZ ÚRVEZETŐ rendezésében megtartandó Concours D'Elegance zsürijét összeállították, s annak tagjai a következők: gr. Andrássy Sándor, Mária Dezső, Delmár Walter, br. Piret-Bihain Jenő, Iványi Gusztáv, br. Hatvany Lili, Kelemen Aurél, Csathó Kálmán, Veress Imre, Endrődy Béla, Brunswick György, Törs Tibor, Lányi Dezső, Kandó László, dr. Siró György és Bartók Tibor.

SZMIK VIKTOR a jeles autóversenyző f. hó 21-én Budapestről Londonba startolt repülőgépen. Ő az új légi útvonal első utasa.



Várady István Fiat-kocsiján, mögötte Návay Imre, Korbuly János, Kricsfalusy Jenő és Hüttner János Martens C. felv.

A Magyar Abroncs  
és Kerékgyár R.-T.



magyarországi  
Vezérképviselőtének

budapesti főügynöksége

**Vitéz GYURKOVICH és Társa**

BUDAPEST, V., DOROTTYA-UTCA 3.

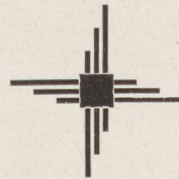
TELEFON: AUT. 802-29.

SÜRGÖNYCIM: PETROBENZ BUDAPEST.

Benzin, petroleum, autó- és traktorolajok,  
mindennemű ipari és mezőgazdasági  
(adómentes) üzemanyagok.

JOHNSON CSÓNAKMOTOROK VÁROSI LERAKATA

Gyárt  
mindenféle  
személy-, teher- és  
speciális karosszériákat  
legelsőrendűbb  
kivitelben



**NAGY MIHÁLY**

KAROSSZERIA-ÜZEM  
BUDAPEST IX, GÁT-UTCA 32

ALAPITVA: 1898-BAN

SZABOLCS VILMOS kivált a Mercedes-Benz Rt. kötelékéből és a Citroen-gyár budapesti eladási osztályának vezetését vette át.

A BUDAPESTI PÜNKÖSDI REPÜLŐNAP HŐSE az olasz de Bernardi szenzációs mutatványával a nézőközönség osztatlan elismerését és szimpátiáját egy csapásra megnyerte. De Bernardi a repülés világrekordernek részvétele a MAC repülő-meetingjén szenzációt jelentett, az ő szereplésének és a bejelentett sétarepülésnek köszönhető az a nem várt nagy érdeklődés, mely a meeting iránt meg nyilvánult.

A KECSKEMÉTI MOTORBAJNOKSÁGOT az oldalkocsis kategóriában Bauer József (500-as Ariel) nyerte meg, a soloversenyek hőse Zamecsnik Tivadar (350 Motosacoche).



TENNISZ.

A tennispályára mentek ketten  
Kezükben labda meg két rekett,  
Szeretem, akar szólni a fiu.  
De túl halk a hangja, halk s rekedt.

A leány messze, máshová figyelt  
A nagy vallomást nem is hallotta,  
Sőt elcsodálkozott, hogy a fii  
Szerelmét eddig be sem vallotta.

Lengő habos ruha volt a lányon,  
Gyönyörű fehér karja meztelen,  
A fii nézte, nézte s érezte,  
Hogy szereti őt nagyon, esztelen,

Ajka édes vallomásra nyíllott,  
Szemei vad vágyó lázban égtek  
Szép — akarta sügni — mint egy rózsa,  
Melyet fenn a menyországban téptek.

Érezte, hogy most megmondja neki  
Homloka verejtéktől lett nedves  
És szólt végre: „Maga rém ügyetlen,  
Sohsem fog tudni játszani kedves.“

Palásti László.

Szavazólap

az idei bál szíjén legszebb  
asszonyára : leányára :

1. .... 1. ....

VALAKI ÉBRED\*

Halkká csitítom szívem dobbanását,  
A dal, mint sóhajtás, oly halk legyen,  
A gondolat járjon lábujjhegyen,  
Hogy ne zavarják csendes álmodását.

A csend simogató akkordra válva  
Susogjon halk melódiát neki . . .  
. . . Most két pilláját mindjárt felveti,  
Tudom, már nem sokáig tart az álma!

Ha majd az égről szétfoszlik a felhő,  
S a szívben napfény árad szerte-szét,  
Majd megremeg s két álmodó szemét  
Felcsókolja a lágy tavaszi szellő.

Körötte álljatok, ha majd felébred,  
Szív, napsugár, szellő, dal, gondolat,  
S mint kis királynőnek rabszolgahad  
Ugy hajtsatok előtte némán térdet!

Szávay Zoltán

\* A szerző most megjelent »Az ismeretlen út« című verseskötetéből.

MAGÁNHIRDETÉS.

ELADÓ KISBIRTOK. Fővárostól 60 km. műúton, vasút-és hajóállomás. Ötszobás modern kúria jókarban, fürdőszoba, vízvezeték, villany, két melléképület, garage, istállók, ólak mindennemű állattenyésztéshez, gyümölcsös, őspark, 3 hold belsőség. Esetleg bérbé is adó. Bővebbet szerkesztőségünkben telefonon (J. 358-58), vagy személyesen délután 4-6-ig.

MENTOR-fényképezőgép, tükröreflexes 6 1/2 x 9 Zeiss 4 1/2 fényerejű lencsével pakfilm- és lemez-kazettákkal, börtokban eladó. A kiadóhivatalban megtekinthető.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

LIA. Amatőrfényképek kliséinek készítése költségét magunk viseljük. Azonban ilyen csak előfizetőinktől fogadunk el. Küldje be, hálásan vesszük. Kiválogatjuk és a leközöltekkel együtt az egészséget visszaküldjük.

FOGADÁS. Mit jelent az a »t« hadnagy, tartalékost vagy ténylegest? Előbbi esetben igen, utóbbiban nem. A tisztai házasságokhoz a hozzájárulást a tisztai gyűlés adja meg és ebben manapság annyira szigorúak, hogy alig van kilátás reá — még ha meg is van a kaució. A pénz itt nem segít.

L-Y. Nem elég az elváltoztatott írás, sem a helyesírás tudása, sem szövegnek strófa alakjában való megírása, hanem egyébként is kell »tudni« — legalább is verset írni. Még akkor is, ha szíve választottjának születésnapjára szállja meg az ihlet. — Ezt csak úgy mellékesen jegyeztük meg. Nevét aláírhatta volna, hiszen . . .

I. J.-né Szombathely. Fejbőrének tisztatlanságait, szappan és langyosvíz és olaj segítségével távolítsa el, amelyhez Kolozsvári (Heinrich)-féle kén- gyógyszappant használjon.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY  
Főmunkatárs: Dr. SZERELEMHEGYI ERVIN  
Szerkesztőség (J. 358-58) és kiadóhivatal (J. 410-88)  
Budapest, I., Horthy Miklós-út 1 / Fogadó-órak: 3-6 óráig  
Nyomatott Pápai Ernő műintézetében. Budapest.

MINDEN ÚJ ELŐFIZETŐ  
ingyen kapja »A Társaság«  
mult évi teljes évfolyamát

# Tyűha!...



## *Ki kért ricinusolajat?*

Be kell vallanunk, egyidőben mi sem szerettük, de ma már olyan korban vagyunk, hogy elismerjük a ricinusolaj szükségességét ahhoz, hogy pontosan működjön az emberi test — és az exploziós motor!

Wakefield CASTROL egyedüli kombinációja (keveréke) a ricinus és a speciális magasfokú ásványolajnak. A ricinusolaj minden mozgó és surlódó alkatrészfelületen a legvastagabb és mégis legfolyékonyabb hártát képezi a legmagasabb géphőmérséklet és a legnagyobb terheles eseteiben is.

A ricinus cseppfolyós marad a legalacsonyabb hőmérséklet mellett és közben a Wakefield CASTROL olajban levő ásványolaj kiküszöböli azokat a hátrányokat, melyeket a tiszta ricinusolaj okozna.

**230-nál több gyáros becsüli meg ezeket a tényeket a legkézzelfoghatóbban, amikor**

**WAKEFIELD**



használatát ajánlja.

VEZÉRKÉPVISELET:

**MAGYAR ABRONCS- ÉS KERÉKGYÁR R.-T., BUDAPEST VI, JÓKAI-UTCA 8**

TELEFONSZÁM: 133-56